Progetto cofinanziato da UE

Regione Umbria

MINISTERO DELL'INTERNO

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE - (FAMI) 2014-2020

Obiettivo Specifico: 2.Integrazione / Migrazione legale – Obiettivo Nazionale: 2. Integrazione - 01- Qualificazione del sistema scolastico in contesti multiculturali, anche attraverso azioni di contrasto alla dispersione scolastica lett c)

NELLA SCUOLA DI TUTTI

QUALITA' E DIRITTI PER PREVENIRE L'ABBANDONO SCOLASTICO

SERVIZIO REGIONALE DI MEDIAZIONE CULTURALE

Il Servizio di Mediazione Culturale è un **servizio gratuito,** che offre alle **Istituzioni Pubbliche**, operanti sul territorio della Regione Umbria, un nucleo di mediatori linguistici e culturali specializzati in diversi ambiti di intervento per supportare gli operatori ed i docenti nel loro lavoro quotidiano. Il servizio dispone di mediatori linguistici e culturali, di diversa appartenenza, di diverse lingue e nazionalità, domiciliati o residenti in Umbria e operativi su tutto il territorio regionale.

Istruzioni

Il centro prenotazioni del Servizio, a Perugia, via della Viola 1, raccoglie le richieste di mediazione linguistica culturale, ai seguenti recapiti: **tel/fax 075 5735673** **mediazione@cidisonlus.org** dal lunedì al venerdì dalle 9.30 alle 13.30 e dalle 14.30 alle 17.00.

Il servizio di mediazione linguistico culturale richiede la compilazione di un modulo di Richiesta di Mediazione Culturale a chiamata, in cui l'Ente richiedente deve precisare:

- il motivo della richiesta (es: iscrizione di un minore immigrato a scuola o firma del consenso informato per un intervento operatorio),
- il nome del Referente dell'Ente (*il responsabile dell'attivazione del servizio di mediazione*)
- il nome del Referente per l'intervento di mediazione (*la persona in co-presenza con il mediatore durante l'intervento)*,
- il luogo dell'intervento previsto (*indirizzo, comune, provincia*),
- la data e l'orario (*da concordare a seconda della disponibilità dei mediatori*)
- la lingua e/o nazionalità richiesta per l'intervento di mediazione linguistico - culturale.

abn network sociale

Cidis Onlus

FELCOSUMBRIA Fondo di Enti Locali per la Cooperazione decentrata e lo Sviluppo umano sostenibile

frontiera LAVORO SOLUZIONI INNOVATIVE PER IL LAVORO

Ministero Istruzione Università Ricerca USR Ufficio Scolastico Regionale per l'Umbria

Le richieste di intervento devono pervenire all'Agenzia almeno 48 ore prima dell'appuntamento da fissare. Una volta confermata la disponibilità del mediatore, l'Agenzia invierà all'Ente richiedente la conferma ufficiale della mediazione e il nominativo del mediatore/trice selezionato/a. Ogni comunicazione, variazione, disdetta o cambiamento di data da parte dell'ente richiedente dovrà essere comunicata all'agenzia entro le 24 ore precedenti l'incontro. In tal caso, l'agenzia, se richiesto, provvederà ad organizzare un nuovo intervento. Il mediatore interviene in co-presenza del referente della mediazione, salvo eccezioni per casi particolari che devono essere preventivamente concordati con il Servizio di Mediazione linguistico culturale.

A prestazione avvenuta il mediatore culturale consegnerà all'Ente richiedente un modulo al quale il referente dell'ente dovrà apporre timbro e/o firma ad attestazione dell'effettiva realizzazione dell'intervento da parte del mediatore.

Inoltre, in un breve questionario di gradimento inviato tramite email, si chiede di esprimere il livello di soddisfazione rispetto all'intervento effettuato da inviare a mediazione@cidisonlus.org.

Quando e perché utilizzare la figura del mediatore linguistico-culturale a scuola?

Il mediatore linguistico culturale è un facilitatore della comunicazione, una figura terza che affianca, senza mai sostituire, le parti coinvolte (es: famiglie, personale scolastico, esperti/consulenti esterni). Tendenzialmente, il mediatore non opera all'interno della classe salvo in casi specifici che andranno comunque valutati e concordati con il Servizio di Mediazione linguistico culturale tenendo conto della tipologia di intervento richiesta e del profilo del mediatore.

Di seguito si suggeriscono alcune situazioni che possono, o dovrebbero, prevedere l'uso del Servizio:

FASE	OBIETTIVI
Iscrizione a scuola	• Affiancare il personale scolastico nel fornire informazioni sul sistema scolastico italiano, sulle regole e sul funzionamento della scuola scelta; • Affiancare il personale scolastico nella raccolta di informazioni utili per ricostruire la biografia personale, linguistica e scolastica dell'alunno/a.
Inserimento	• Affiancare i docenti nella rilevazione delle competenze pregresse (logico-matematiche, linguistiche, informali); • Affiancare i docenti nell'esplicitazione delle regole della classe/scuola; • Affiancare i docenti nell'elaborazione di strumenti e materiali, anche bilingui, per l'accoglienza e la comunicazione iniziale (glossari, parole chiave, traduzione simboli e informazioni presenti all'interno della classe/scuola).
Coinvolgimento famiglia	• Affiancare il personale scolastico nell'esplicitazione delle modalità di valutazione e partecipazione ai momenti di incontro (assemblee, colloqui); • Affiancare il personale scolastico nell'esplicitazione delle modalità comunicative della scuola (avvisi-note nel diario dell'alunno/a, modalità di consegna comunicazioni scuola-famiglia); • Traduzione comunicazione scuola-famiglia; • Affiancare i docenti e le famiglie ai colloqui per consentire ai genitori, a prescindere dal loro livello di conoscenza linguistica, di poter esercitare attivamente il loro ruolo; • Rilevazione e decodifica di eventuali "malintesi culturali"; • Affiancare il personale scolastico nelle fasi di informazione e orientamento rivolte agli alunni e alle famiglie (es. open day per la scelta delle scuole).